

**No. 13737**

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
SUDAN**

**Agreement on the Trade Delegation of the Union of Soviet  
Socialist Republics in the Democratic Republic of the  
Sudan. Signed at Khartoum on 8 January 1971**

*Authentic texts: Russian and Arabic.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 6 January 1975.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
SOUDAN**

**Accord relatif à la représentation commerciale de l'Union  
des Républiques socialistes soviétiques dans la Répu-  
blique démocratique du Soudan. Signé à Khartoum le  
8 janvier 1971**

*Textes authentiques : russe et arabe.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 6 janvier 1975.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON THE TRADE DELEGATION OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE SUDAN

The Government of the USSR and the Government of the Democratic Republic of the Sudan, noting the growing volume of trade between the two countries and with a view to promoting its further successful development, have agreed as follows:

*Article 1.* The Union of Soviet Socialist Republics shall have a Trade Delegation in the Democratic Republic of the Sudan.

*Article 2.* The functions of the Trade Delegation shall be:

- (a) to promote the development of trade relations between the Union of Soviet Socialist Republics and the Democratic Republic of the Sudan;
- (b) to represent the interests of the USSR in the Democratic Republic of the Sudan in all matters relating to foreign trade;
- (c) to carry on trade operations between the USSR and the Democratic Republic of the Sudan.

*Article 3.* The Trade Delegation shall form an integral part of the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics in the Democratic Republic of the Sudan, and shall have its headquarters at Khartoum.

The Trade Representative of the USSR in the Democratic Republic of the Sudan and his two deputies shall enjoy all the privileges and immunities accorded to members of diplomatic missions.

The premises occupied by the Trade Delegation shall enjoy the same immunities as those accorded to the premises of diplomatic missions. The Trade Delegation shall be entitled to use a cipher.

The Trade Delegation shall not be subject to the regulations governing commercial registration.

*Article 4.* The Trade Delegation shall act on behalf of the Government of the USSR.

The Government of the USSR shall assume responsibility only for commercial contracts concluded or guaranteed in the Democratic Republic of the Sudan on behalf of the Trade Delegation and signed by duly authorized persons. Commercial contracts concluded without the Trade Delegation's guarantee by any Soviet organizations which under the laws of the USSR enjoy the status of independent bodies corporate, shall be binding only on the organizations in question and execution in respect of contracts may be levied only on the property of those organizations. Responsibility for such contracts shall not be borne by either the Government of the USSR or its Trade Delegation in the Democratic Republic of the Sudan, or by any other Soviet organizations.

<sup>1</sup> Came into force on 15 September 1971, the date of the exchange of notes by which the Parties indicated their approval in conformity with the procedure in operation in each country, in accordance with article 5.

*Article 5.* The present Agreement shall enter into force on the date of the exchange of notes approving the Agreement in accordance with the procedure in operation in each country.

DONE at Khartoum, on 8 January 1971, in duplicate in the Russian and Arabic languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Union of Soviet  
Socialist Republics:  
[N. PATOLICHEV]

For the Government  
of the Democratic Republic  
of the Sudan:  
[MANSOUR MAHJOUB]

---